



CONTRAT FINANCIER - FINANCIAL CONTRACT

A rendre à l'administration signé et daté à l'inscription *Return to the administration dated and signed upon registration*

A - CALENDRIER DE PAIEMENTS 2009-2010 SCHEDULE OF PAYMENTS

A REGLER AU PLUS TARD LE DUE NO LATER THAN		1er mars 2009*	1er août 2009	Back to school August 2009	1er septembre 2009	1er octobre 2009	1er novembre 2009	1er décembre 2009	1er janvier 2010	1er février 2010	1er mars 2010	1er avril 2010	
		#1	#2		#3	#4	#5	#6	#7	#8	#9	#10	
◇	SCOLARITE TUITION	✓	-	Rentrée des classes août 2008	-	-	-	-	-	-	-	-	
	1ère INSCRIPTION <i>NEW STUDENTS REGISTRATION</i>	✓	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
	MATERIEL SUPPLY FEES	✓	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
◇	GARDERIE FORFAIT MENSUEL <i>(pas de garderie avant septembre 2007)</i> MONTHLY AFTERCARE <i>(no aftercare prior to September 2007)</i>	-	#1		#2	#3	#4	#5	#6	#7	#8	#9	
	ATELIERS EFAM APRES LA CLASSE <i>(hors fournitures)</i> FASM AFTERSCHOOL CLUBS <i>(supplies not included)</i>	-	-		#1	#2	#3	#4	#5	#6	#7	#8	

◇ En cas d'annulation de l'inscription, **aucune somme versée ne sera remboursée en compensation de la place rendue vacante**. Tout paiement non reçu à la date indiquée sur le calendrier ci-dessus sera taxé d'une **surcharge de \$35**. Si le paiement n'est pas reçu dans un délai de 10 jours ouvrables, la facture sera prise en charge automatiquement par l'agence de recouvrement et votre enfant ne sera plus être accepté à l'école jusqu'à recouvrement des sommes dues. **En cas de départ anticipé ou d'annulation de l'inscription, le solde annuel sera dû et ne sera en aucun cas remboursé.**

*In case of cancellation, **no paid amounts will be reimbursed as restitution for the vacancy created. A \$35 late charge will be applied to all charges not paid within the dates indicated in the above schedule of payments. If not received within 10 working days of the due date, all late payments will automatically be sent to collection and your child will not be accepted in school until recovery of all sums due. In case of transfer or cancellation of registration, all remaining balances on the yearly tuition will remain due and no sums will be refunded without exception.***

Je m'engage à régler la somme totale de \$..... selon le calendrier de paiements ci-dessus. Je m'engage à acquitter **les frais d'inscription, le versement #1 et les frais de matériel le 1er MARS 2009** au plus tard, afin de confirmer l'inscription. Les paiements du solde se feront à compter du **1er AOUT 2009 jusqu'au 1er AVRIL 2010 inclus** conformément au calendrier ci-dessus.

I agree to pay the total amount of \$..... as per the above schedule of payments. **I agree to remit registration fee, payment #1 and supply fees by MARCH 1st, 2009** at the latest in order to confirm registration. The balance will be due starting **AUGUST 1st, 2009 through APRIL 1st, 2010** as per the above schedule payments.

1. Nom et Prénom du PARENT et Signature / PARENT's Last & First Name & Signature	Lien de Parenté 1 <i>Relationship to student</i>
1. Nom et Prénom du PARENT et Signature / PARENT's Last & First Name & Signature	Lien de Parenté 2 <i>Relationship to student</i>
Nom et Prénom de l'ÉLÈVE STUDENT's Last & First Name	Classe Grade
Date	